

山形県の飲食店  
向けの英語とフラ  
ンス語の接客用語

山形の飲食店で働いているあなたへ

あなたの素敵なお店に突然日本語が全く分からない外国人が入ってきたら、英語またはフランス語で少しでも接客ができますか。

これからは山形に来る外国人数が増えていくと思います。外国人があなたのお店に来てくれた時に英語でまたはフランス語で接客が少しでもできるようこの書類を読んでください。そうすれば外国人に対して楽しく接客ができるようになり、外国人のお客様も喜んでくれるでしょう。山形の魅力を英語でまたはフランス語で外国人客に少しでも伝えられる自分に出会っていただければとても幸いです。

どうぞよろしく願いいたします。

カンホヌ ベトンジ エルヴェ より

## 山形県の飲食店向けの英語接客用語

開店は何時ですか。

What time do you open?

開店は朝 10 時です。

We open at 10 AM.

閉店は何時です。

What time do you close?

閉店は夜 12 時です。

We close at midnight.

閉店は朝 2 時です。

We close at 2:00 in the morning.

朝まで営業しています。

We are open until the morning.

24 時間営業しています。

a) We are open 24 hours a day.

b) We are open twenty-four seven.

店内でお召し上がりですか。

For here or to go?

店内で

For here

持ち帰り

a) To go

b) Take out

何名様ですか？

How many people are you with?

もう一度おっしゃってください。

Could you say it again, please?

もう一度ゆっくりおっしゃってください。

Could you say it again more slowly, please?

少々お待ちくださいませ。

Wait a moment, please!

お待たせいたしました

Thank you for waiting.

どうぞお入りください。

Please, come in!

こちらへどうぞ

Come this way, please.

お足元にお気をつけください。

Please, watch your steps.

靴を脱いでください。

Please, take off your shoes.

どうぞおかけください。

Please, have a seat!

喫煙席か禁煙席かどちらになさいますか。

Would you like a smoking seat or a non-smoking seat?

禁煙席のみですがよろしいですか。

We only have non-smoking seats. Is it OK for you?

こちらがメニューでございます。

Here is our menu.

飲み物はいかがでしょう。

What would you like to drink?

A と B と C がありますが、どちらになさいますか。

We have A, B, and C. Which one do you prefer?

おすすめは何ですか。

a) Which one would you recommend to me?

b) Which one is the best?

A が一番人気ですが、A で宜しいですか。

A is the most popular one. Would you like to try it?

大変申し訳ないですが、Z しかありません。

I am sorry, but we only have Z.

かしこまりました。すぐに飲み物をお持ちします。

OK. I' ll be back with your drink in a minute.

メニューはこちらでございます。

Here is our menu.

お決まりになりましたらこのボタンを押してくださいませ。Please,  
press this button when you are ready to order.

ご注文はお決まりですか。

Are you ready to order?

かしこまりました

Alright.

トイレは地下でございます

Our toilet is in the basement.



トイレはすぐここです。

Our toilet is right here.

トイレまでご案内いたします。

Let me show you the toilet. Please, come with me.

どうぞ！（お料理をお出しする時）

a) Here you are!

b) Here is your + 料理名

お皿が熱くなっておりますのでお気をつけください。

It is very hot. Please, be careful.

ご注文は以上でよろしいですか。

Is there anything else you would like to order?

申し訳ありません、こちらは本日売り切れました。

I am sorry but this is already sold out.

2000円で飲み放題をご利用いただけます。いっぱいお飲みになりたい場合はとてもお得です。

単品でもご注文いただけます。この場合は、飲んだだけ料金がかかります。どちらのプランが宜しいですか。

We have two plans.

The first one is the “all-you-can-drink plan” .

With this plan, you can have as many drinks as you want for a fixed amount of 2000 yen.

This is a great plan especially if you want to drink a lot.

You can also choose the regular plan where you pay the amount corresponding to all that you drank.

Which plan do you prefer?

どうぞゆっくり食事をお楽しみください。

Enjoy your meal.

お飲み物のご追加はいかがですか？

Would you like to have another drink?

おかわりはいかがですか？

Would you like to have a refill?

デザートはいかがですか？

Would you like to have some dessert?

最後の注文の時間になりました。他にご注文されたい物はございますか。

It is time for the last order. Is there anything else you would like to have?

お料理はいかがでしょう。

How is everything?

気に入っていただき、とても嬉しいです。

I am very glad you liked that.

失礼いたします。お下げしてもよろしいでしょうか？

May I collect these dishes?

すぐに戻ります。

I'll be right back.

これを変えさせていただきます。すぐ戻ってきます。

Let me change it for you. I'll be right back.

合計金額は、こちらになります。

Here is the total.

合計金額は。。。。。。 円でございます。

The total is .....yen.

現金かクレジットカードでお支払いいただけます。

You can pay in cash or by credit card.

申し訳ないですが、お支払いは現金のみでございます。

I am sorry, but we accept only cash.

申し訳ないですが、お支払いは日本円のみでございます。

I am sorry, but we accept only Japanese yen.

申し訳ないですが、クレジットカードをご利用いただけません。

I am sorry, but we do not accept credit cards.

お支払いはご一緒でよろしいですか。それとも別々がよろしいですか。

Would you like to pay together or separately?

ここにサインを頂いてもよろしいでしょうか。

Could you sign here, please?

お釣りはこちらでございます。

Here is your change.

レシートはこちらでございます。

Here is your receipt.

忘れ物がないようご注意ください。

Please, remember to take all your belongings when you leave.

どうもありがとうございました。またご利用くださいませ。

Thank you very much. We are looking forward to serving you again.

お気をつけて、お帰りください。

a) 午前中の場合は → Have a nice day!

b) 夕方の場合は → Have a good evening!

c) 夜の場合は → Have a good night!

山形県の飲食店向けの英語接客用語

山形市国際交流センターが提供

著作者：カンホヌ ベトンジ エルヴェ

ビヨンド・ビジネス・ジャパン株式会社代表取締役

## 山形県の飲食店向けのフランス語接客用語

開店は何時ですか。

a) A quelle heure ouvrez-vous?

b) Vous ouvrez à quelle heure?

開店は朝 10 時です。

Nous ouvrons à 10:00 du matin.

閉店は何時です。

a) A quelle heure fermez-vous?

b) Vous fermez à quelle heure?

閉店は夜 12 時です。

Nous fermons à minuit.



閉店は朝 1 時です。

Nous fermons à 1 heure du matin.

朝まで営業しています。

Nous sommes ouverts jusqu' au matin.

24 時間営業しています。

Nous sommes ouverts 24 heures sur 24.

店内でお召し上がりですか。

Vous mangez ici ou bien vous partez avec?

店内で

a) Ici (ここで)

b) Je vais manger ici. (私はここで食べます。)

c) Nous allons manger ici. (私たちはここで食べます。)

持ち帰り

a) Je pars avec. (私は持って帰ります。)

b) Nous partons avec. (私たちは持って帰ります。)

何名様ですか？

a) Combien de personnes au total?

b) Vous êtes combien au total?

もう一度おっしゃってください。

Pouvez-vous me répéter cela, s' il vous plait!

もう一度ゆっくりおっしゃってください。

Pouvez-vous me répéter cela plus lentement, s' il vous plait!

少々お待ちくださいませ。

Attendez un instant, s' il vous plaît!

お待たせいたしました

Merci pour votre patience!

どうぞお入りください。

Entrez, s' il vous plaît!

こちらへどうぞ

Venez par ici, s' il vous plaît!

お足元にお気をつけください。

Faites attention à vos pas.

靴を脱いでください。

Veillez vous déchausser, s' il vous plaît!

こちらのサンダルを履いてください。

Veillez mettre ces sandales.

どうぞおかけください。

Asseyez-vous, s' il vous plaît!

喫煙席か禁煙席かどちらになさいますか。

Voulez-vous une table en espace non-fumeurs ou une table en espace fumeurs?

禁煙席のみですがよろしいですか。

Nous n' avons que des tables non-fumeurs. Est-ce que ça vous convient?

メニューはこちらでございます。

Voici notre menu.

飲み物はいかがでしょう。

a) Quelle boisson désirez-vous?

b) Vous prenez quoi comme boisson?

水を一杯ください。

Un verre d' eau, s' il vous plaît!

ビールをください。

a) Je vais prendre une bière.

b) Une bière, s' il vous plaît!

赤ワインをください。

a) Je vais prendre du vin rouge.

b) Du vin rouge, s' il vous plaît!

白ワインをください。

a) Je vais prendre du vin blanc.

b) Du vin blanc, s' il vous plaît!

A と B と C がありますが、どちらになさいますか。

Nous avons A, B, et C. Quelle est votre préférence?

おすすめは何ですか。

Lequel me recommandez-vous?

Aが一番人気ですが、Aで宜しいですか。

A est le plus populaire. Voulez-vous l' essayer?

大変申し訳ないですが、Zしかありません。

Je suis vraiment désolé(e), mais nous n' avons que Z.

かしこまりました。すぐに飲み物をお持ちします。

D' accord. Je reviens tout de suite avec votre boisson.

メニューはこちらでございます。

Voici notre menu.

お決まりになりましたらこのボタンを押してくださいませ。

Appuyez ce bouton quand vous serez prêt pour commander.

ご注文はお決まりですか。

a) Avez-vous choisi?

b) Avez-vous décidé?

2000円で飲み放題をご利用いただけます。いっぱいお飲みになりたい場合はとてもお得です。

単品でもご注文いただけます。この場合は、飲んだだけ料金がかかります。どちらのプランが宜しいでしょうか。

Nous avons deux options.

La première option vous permet de boire tout ce que vous désirez sur notre menu à un tarif forfaitaire de 2000 yen. C' est une option très avantageuse surtout si vous avez envie de boire beaucoup.

Avec la deuxième option, plus vous buvez, plus vous payez.

Quelle option préférez-vous?

かしこまりました

D' accord.

トイレは地下にございます

Nos toilettes sont au sous-sol.

トイレはすぐここです。

Les toilettes sont juste à coté.

トイレまでご案内いたします。私に付いてきてください。

Je vais vous montrer les toilettes. Venez avec moi, s' il vous plaît!

どうぞ！（お料理をお出しする時）

Voici votre + 料理名.

お皿が熱くなっておりますのでお気をつけください。

Faites attention car c' est très chaud.

ご注文は以上でよろしいですか。



Voulez-vous quelque chose d' autre?

申し訳ありません、こちらは本日売り切れました。

Je suis désolé(e), mais nous n' en avons plus pour aujourd' hui.

どうぞごゆっくり食事をお楽しみください。

Bon appétit!

お飲み物のご追加はいかがですか？

Voulez-vous boire quelque chose d' autre?

おかわりはいかがですか？

a) コーヒなら→ Voulez-vous une nouvelle tasse de café?

b) 紅茶なら→ Voulez-vous une nouvelle tasse de thé?

c) 白いごはんなら→ Voulez-vous un nouveau bol de riz?

デザートはいかがですか？

a) Que désirez-vous comme dessert?

b) Voulez-vous un dessert?

お料理はいかがでしょう。

Comment trouvez-vous les mets?

最後の注文の時間になりました。他にご注文されたい物はございますか。

C'est l'heure de faire les dernières commandes. Y a-t-il quelque chose d'autre que vous désirez?

気に入っていただき、とても嬉しいです。

女性が言うなら→ Je suis heureuse que cela vous ait plu.

男性が言うなら→ Je suis heureux que cela vous ait plu.

失礼いたします。お下げしてもよろしいでしょうか？

Puis-je ramasser ces plats?

すぐに戻ります。

Je reviens tout de suite.

これを変えさせていただきます。すぐ戻ってきます。

Je vais vous le(la) changer. Je reviens tout de suite.

お支払いはご一緒でよろしいですか。それとも別々がよろしいですか。

Voulez-vous payer ensemble ou séparément?

合計金額は、こちらになります。

Voici le total. (合計金額を画面で見せます。)

合計金額は。。。。。。円です。

Cela fait au total ..... yen.

現金かクレジットカードでお支払いいただけます。

Vous pouvez payer en liquidité ou par carte de crédit.

申し訳ないですが、お支払いは現金のみです。

Je suis désolé(e), mais nous n' acceptons que le paiement en liquidité.

申し訳ないですが、お支払いは日本円のみになります。

Je suis désolé(e), mais nous n' acceptons que le paiement en yen.

申し訳ないですが、クレジットカードをご利用いただけません。

Je suis désolé(e), mais nous n' acceptons pas les cartes de crédit.

ここにサインを頂いてもいいですか。

Veillez signer ici, s' il vous plaît!

お釣りでございます。

Voici votre reliquat.

レシートはこちらでございます。

Voici votre reçu.

忘れ物がないようご注意ください。

Faites attention pour ne pas oublier vos affaires.

どうもありがとうございました。またご利用くださいませ。

Merci beaucoup! Nous espérons votre prochaine visite.

お気をつけて、お帰りください。

d) 午前中の場合は → Bonne journée!

e) 夕方の場合は → Bonne soirée!

f) 夜の場合は → Bonne nuit!

山形県の飲食店向けのフランス語接客用語

山形市国際交流センターが提供

著作者：カンホヌ ベトンジ エルヴェ

ビヨンド・ビジネス・ジャパン株式会社代表取締役